



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BERRÉGARD (Sandrine), LOCHERT (Véronique), VIALLETON (Jean-Yves), « Glossaire », *Théâtre complet 10 La Céliane Le Filandre La Florimonde*, ROTROU (Jean de), p. 599-617

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11970-8.p.0599](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11970-8.p.0599)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2010. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE¹

Abréviations utilisées

Cél. : *La Céliane*

Fil. : *Le Filandre*

Flo. : *La Florimonde*

Abord : arrivée, rencontre (*Cél.* 574, 580, 738 ; *Fil.* 779, 875, 923, 1120 ; *Flo.* 265, 642) ; attaque (*Flo.* 783)

Absolu : sans condition, sans réserve, en parlant de l'exercice d'un pouvoir (*Cél.* 454 ; *Fil.* 37, 845 ; *Flo.* 445)

Absolument : avec une autorité absolue (*Fil.* 1110)

Accessible (à) : sensible (à) (*Flo.* 3). **Inaccessible (à)** : insensible (à) (*Fil.* 77, 773 ; *Flo.* 523)

Accident : événement fortuit, hasard (*Cél.* 1494, 1495 ; *Fil.* 373, 502, 795, 847, 1079, 1414, 1582, 1606 ; *Flo.* 1464, 1563, 1675)

Accord. Être d'– : « Se dit figurément de l'union de deux personnes qui vivent ensemble, ou qui traitent, qui conviennent de quelque chose » (Furetière) (*Flo.* 661)

Acteur : personnage (*Cél.*, *Fil.*, *Flo.* listes des personnages)

Adresser : diriger, conduire (*Fil.* 225). **S'–** : se diriger, prendre le chemin de (*Flo.* 839). – **ses pas** : se diriger (*Fil.* 295, 1731 ; *Flo.* 975)

1. Pour les références aux dictionnaires que nous avons consultés, nous renvoyons le lecteur aux volumes antérieurs de la présente édition.

Agréer : accepter (*Fil.* 950, 979 ; *Flo.* 626) ; plaire (*Cél.* 572 ; *Flo.* 357, 861)

Aigrir : rendre plus violent, irriter (*Flo.* 1137)

Aimable : digne d'être aimé (*Cél.* 112, 278, 734, 948, 987, 992, 1354, 1490, 1755 ; *Fil.* 51, 100, 946, 1184 ; *Flo.* 68, 244, 358, 1169, 1361, 1603) ; agréable (*Fil.* 521, 1828)

Aise : satisfaction, contentement (*Cél.* 505, 730 ; *Fil.* 1828 ; *Flo.* 1330)

Alentir : modérer (*Flo.* 252). **S'**- : s'affaiblir (*Cél.* 357)

Allégeance : allègement, soulagement (*Flo.* 212, 1122)

Allègement : soulagement (*Fil.* 1520, 1526 ; *Flo.* 333, 386, 408, 1355)

Altérer : troubler (*Cél.* 304, 852, 1176 ; *Fil.* 795, 1245). **S'**- : se troubler (*Flo.* 427)

Altération : trouble (*Cél.* 938, 1374, 1728 ; *Fil.* 217) ; changement de disposition de bien en mal (*Cél.* 40)

Amant(e) : celui (ou celle) qui aime et/ou est aimé(e) (*Cél.* 31, 67, 97, 154, 208, 395, 472, 539, 576, 615, 630, 661, 678, 728, 744, 760, 766, 831, 856, 891, 895, 908, 912, 996, 1038, 1081, 1142, 1282, 1289, 1399, 1458, 1466, 1469, 1476, 1483, 1508, 1524, 1531, 1550, 1553, 1559, 1598, 1615, 1762, 1798, 1800, 1805, 1809 ; *Fil.* 51, 64, 87, 130, 135, 136, 163, 190, 203, 231, 248, 266, 303, 308, 311, 326, 329, 360, 376, 402, 418, 466, 548, 577, 624, 750, 765, 782, 803, 805, 828, 936, 959, 976, 1015, 1020, 1040, 1063, 1076, 1123, 1139, 1243, 1323, 1395, 1417, 1430, 1440, 1446, 1452, 1468, 1491, 1502, 1513, 1528, 1566, 1616, 1741, 1834 ; *Flo.* 4, 94, 134, 162, 242, 331, 334, 478, 489, 501, 513, 727, 806, 880, 895, 908, 920, 1006, 1103, 1356, 1610)

Amitié : amour, affection (*Cél.* 77, 323, 350, 384, 441, 549, 653, 710, 743, 749, 767, 802, 983, 1005, 1034, 1048, 1623, 1698 ; *Fil.* 194, 252, 477, 928, 1661, 1680 ; *Flo.* 20, 25, 36, 105, 201, 656, 714, 821, 1013, 1070, 1495, 1624)

Amorces : appas, attraits (*Fil.* 9 ; *Flo.* 60, 148, 742)

- Appareil** : préparatifs (*Flo.* 1172) ; pansement (*Flo.* 330)
- Apparence** : vraisemblance, probabilité (*Cél.* 628 ; *Fil.* 1556)
- Appas** : attrait, charmes (*Cél.* 75, 131, 213, 283, 308, 536, 563, 566, 618, 633, 645, 700, 788, 928, 940, 972, 1101, 1181, 1491, 1587 ; *Fil.* 57, 523, 611, 779, 872, 925, 1003, 1011, 1107, 1194, 1207, 1398, 1643, 1730 ; *Flo.* 14, 77, 133, 181, 194, 210, 358, 537, 607, 715, 1115, 1403, 1571, 1603)
- Ardeur(s)** : amour (*Cél.* 112, 211, 351, 461, 516, 534, 562, 717, 726, 930, 1007, 1169, 1237, 1435, 1473, 1513, 1686, 1746 ; *Fil.* 21, 42, 241, 305, 450, 539, 553, 866, 1028, 1086, 1252, 1287, 1305, 1338, 1389, 1819, 1825 ; *Flo.* 96, 143, 155, 173, 232, 247, 252, 259, 274, 312, 324, 394, 440, 456, 472, 496, 507, 618, 652, 713, 754, 810, 894, 915, 949, 1010, 1325, 1337, 1438, 1477, 1509, 1606)
- Arrêt** : utilisation métaphorique du sens juridique de jugement définitif, décision (*Cél.* 860, 1021 ; *Flo.* 1119, 1199, 1290, 1365, 1380, 1382, 1387, 1393, 1421, 1424, 1430, 1443, 1489)
- Arrêter** : conclure (*Flo.* 657) ; retenir, retarder (*Flo.* 1042, 1044, 1656)
- Artifice** : adresse, art (*Fil.* 1276 ; *Flo.* 431) ; ruse, fraude, tromperie (*Cél.* 553 ; *Fil.* 149, 1142, 1155, 1213, 1327, 1342, 1480 ; *Flo.* 216, 773, 1441)
- Aspect** : vue (*Cél.* 425, 563, 992, 994 ; *Fil.* 810 ; *Flo.* 326, 1367)
- Atteindre** : toucher, blesser, dans la langue métaphorique de l'amour (*Cél.* 82, 481, 1029, 1401 ; *Fil.* 411, 905 ; *Flo.* 159, 1476)
- Atteinte** : coup, blessure, en particulier blessure d'amour (*Cél.* 72, 962, 1207 ; *Fil.* 517, 1205 ; *Flo.* 348)
- Attentat** : acte commis au mépris des lois (*Flo.* 1615)
- Aventure** : ce qui arrive (en bien ou en mal) (*Cél.* 62, 453 ; *Fil.* 509, 759, 982, 1172, 1485 ; *Flo.* 19, 985, 1570, 1609)

Aveu : autorisation (*Fil.* 1493)

Avoir. En – pour : être amoureux de (*Flo.* 249)

Avouer : approuver (*Cél.* 284, 705 ; *Flo.* 335) ; reconnaître (*Cél.* 301, 1398 ; *Flo.* 708, 898)

Bailler : donner (*Fil.* 1558 [didascalie])

Barbare : cruel, impitoyable (*Cél.* 595, 709, 913 ; *Fil.* 193, 322, 1102, 1369, 1451, 1507, 1517, 1598, 1660 ; *Flo.* 23, 35, 132, 555, 597, 615, 672, 713, 980, 1069, 1438)

Bonté : qualité, atout (*Flo.* 498)

Brisons : arrêtons là ! (*Fil.* 232 ; *Flo.* 372)

Butiner : faire du butin (*Fil.* 1754)

Capable : qui peut recevoir, au sens figuré (*Fil.* 382, 426 ; *Flo.* 1008)

Caprice : dérèglement d'esprit (*Cél.* 687 ; *Flo.* 841)

Captif : esclave (*Cél.* 993) ; désigne métaphoriquement les amoureux en raison de l'état de sujétion dans lequel ils se trouvent vis-à-vis de l'être aimé (*Fil.* 824, 1109, 1374, 1381 ; *Flo.* 236, 378, 402, 705, 977, 1276)

Captiver : faire prisonnier (au sens propre comme au sens figuré, dans le langage amoureux) (*Cél.* 1714 ; *Fil.* 32, 78, 81, 342, 402, 538, 628, 1134 ; *Flo.* 1652)

Captivité : soumission amoureuse (*Fil.* 952 ; *Flo.* 1100, 1220)

Caresse : marque d'affection, de bienveillance (*Cél.* 1702, 1785, 1797 ; *Fil.* 1169 ; *Flo.* 251, 622, 1041)

Caresser : donner des marques d'affection, de bienveillance (*Cél.* 1466 ; *Fil.* 226)

Change : infidélité, inconstance (*Fil.* 374)

Chantre : chanteur (*Fil.* 1551 ; *Flo.* 125, 529)

Charmant : « agréable, qui plaît extrêmement, qui ravit » (Furetière) (*Cél.* 563, 1181, 1412 ; *Fil.* 341, 535, 749, 1254, 1657 ; *Flo.* 77, 161, 510, 514, 598, 607, 1064, 1100, 1403, 1415, 1425)

Charme : qualité ou beauté extraordinaire qui attire irrésistiblement, comme par magie (*Cél.* 38, 59, 68, 183, 201, 251, 281, 355, 375, 425, 591, 715, 794, 1045, 1057, 1511, 1777 ; *Fil.* 338, 1100, 1261, 1319, 1816 ; *Flo.* 83, 165, 403, 499, 853, 945, 957, 1313, 1493)

Charmer : enchanter, ensorceler (*Fil.* 163, 819, 975, 1693) ; plaire extraordinairement (*Cél.* 742, 801, 832, 843, 1181, 1412, 1420 ; *Flo.* 223, 375, 543, 1630)

Charmeur (nom masc.) : sorcier, capable d'ensorceler (*Fil.* 1171 ; *Flo.* 37, 709, 737)

Chaste : pudique (*Cél.* 420, 503, 653, 700, 756, 972, 983, 1664, 1667, 1677 ; *Flo.* 496, 973, 1115, 1519, 1571)

Cheveux. Prendre l'occasion aux – : saisir l'occasion (*Flo.* 1491)

Chimère : idée extravagante (*Flo.* 491)

Civilité : politesse (*Flo.* 587)

Commettre (à) : charger de (*Flo.* 486)

Commission : charge, mission (*Flo.* 660)

Complaisance : désir de plaire (*Fil.* 62, 534 ; *Flo.* 886)

Compliment : paroles de civilité, en particulier paroles louangeuses qui servent à faire la cour (*Fil.* 204, 1168, 1394)

Confondre : déconcerter, troubler (*Flo.* 265) ; faire échouer (*Fil.* 1164). **Se** – : se troubler, s'embrouiller (*Flo.* 272)

Confus : désorienté, désordonné, bouleversé (*Cél.* 997, 1454 ; *Fil.* 654, 1633 ; *Flo.* 223, 379, 1421)

Confusion : honte (*Flo.* 50, 604, 961, 1679) ; trouble profond (*Fil.* 423 ; *Flo.* 1074) ; défaite (*Fil.* 600, 1275)

Connaître : savoir (*Cél.* 279, 1074 ; *Fil.* 905, 1614 ; *Flo.* 215, 793) ; reconnaître (*Cél.* 765, 1320 ; *Flo.* 823) ; apprendre, prendre conscience de (*Fil.* 63)

Conserver : préserver, protéger, épargner (*Cél.* 342, 456, 561, 660, 785, 883, 1062, 1438, 1443, 1734, 1748 ; *Fil.* 1234, 1269, 1314, 1329, 1681, 1831 ; *Flo.* 1178, 1525)

Considérable : digne de considération (*Cél.* 1062, 1734 ; *Fil.* 1364, 1417, 1573)

Considérer : estimer, faire cas de (*Fil.* 52 ; *Flo.* 15) ; examiner avec attention (*Fil.* 988, 1821 ; *Flo.* 1452)

Consommer : détruire par le feu, consumer (*Cél.* 1293 ; *Fil.* 539 ; *Flo.* 1251)

Conspirer (avec) : être d'accord (avec) (*Flo.* 792)

Constance : force morale qui rend inébranlable (*Cél.* 155, 279, 1582, 1751 ; *Fil.* 442, 774, 1356 ; *Flo.* 555, 639, 963)

Consulter : délibérer (*Cél.* 165, 1173, 1447 ; *Flo.* 1315) ; prendre l'avis de (*Cél.* 260, 1173, 1263, 1265)

Content : satisfait, comblé, spécialement en amour (*Cél.* 3, 498, 1476, 1592 ; *Fil.* 678, 767, 1334, 1403, 1690, 1790)

Continent : chaste, pur (*Fil.* 1447)

Corrival : rival (*Fil.* liste des personnages)

Courage : cœur (siège des sentiments), passion (*Cél.* 361, 808 ; *Fil.* 1, 301, 901 ; *Flo.* 766, 1132, 1137, 1242, 1374, 1626, 1645) ; cœur (siège de la volonté), ardeur, zèle (*Fil.* 438, 1021, 1106, 1127, 1230, 1352, 1508, 1576, 1793 ; *Flo.* 826, 1554)

Cours : marche rapide, course (*Cél.* 174, 672, 1258, 1448 ; *Flo.* 129, 198, 458)

Dame : terme hérité du vocabulaire courtois pour désigner la femme aimée (*Cél.* 1095, 1143 ; *Fil.* 501, 949 ; *Flo.* 357, 1159, 1591)

Débile : faible (*Fil.* 1352 ; *Flo.* 1163)

Décevant : trompeur (*Flo.* 635)

Décevoir : tromper (*Cél.* 201, 698, 893 ; *Fil.* 1532 ; *Flo.* 1097)

Déférer (à) : obéir, s'en remettre à (*Flo.* 43)

Dégager : détacher, libérer (*Fil.* 432 ; *Flo.* 549, 648, 1403).

Se — : se libérer, se retirer (*Flo.* 870, 994)

Déguiser : dissimuler, cacher (*Flo.* 236, 274, 396, 849)

- Délices** : être cher, personne aimée (*Flo.* 1458)
- Démon** : esprit, génie (*Cél.* 77, 761 ; *Fil.* 1834)
- Dénier** : refuser (*Fil.* 826, 1397 ; *Flo.* 79)
- Déplaisir** : vive souffrance morale, chagrin (*Cél.* 903, 910, 1029, 1247, 1372 ; *Fil.* 1655 ; *Flo.* 736)
- Déplorable** : qui est à plaindre (*Cél.* 1446, 1615 ; *Fil.* 1063, 1440, 1607, 1616)
- Dessous** : sous (*Cél.* 332 ; *Fil.* 211 ; *Flo.* 849, 1082, 1374)
- Dessus** : sur (*Cél.* 390, 418, 568, 591, 754, 110 ; *Fil.* 235, 415, 820, 1183, 1258, 1383, 1714, 1770 ; *Flo.* 88, 146, 484, 836, 879, 953, 977, 986, 997, 1671, 1685)
- Devant** : avant (*Cél.* 463 ; *Flo.* 945)
- Discrétion** : jugement, discernement (*Flo.* 760). **Indiscrétion** : manque de mesure, de retenue (*Fil.* 964 ; *Flo.* 780)
- Disgrâce** : malheur, infortune (*Flo.* 601)
- Dissiper** : disperser, disjoindre (*Flo.* 358)
- Divertir** : empêcher (*Cél.* 42, 779, 824, 1400, 1445 ; *Fil.* 561, 1079, 1083, 1217, 1455, 1459, 1831 ; *Flo.* 438, 896, 1181, 1191, 1195, 1342)
- Donner (en)** : tromper, mentir (*Fil.* 993)
- Donnons** : en avant ! (*Flo.* 1167, 1543)
- Douter** (suivi d'une proposition interrogative indirecte) : se demander (*Flo.*, 391, 1077, 1233, 1636)
- Douteux** : empli de doute, hésitant (*Fil.* 585)
- Effet** : accomplissement, acte, réalisation (*Cél.* 332, 602, 784, 1008, 1234, 1264, 1287, 1725, 1785, 1790, 1808 ; *Fil.* 110, 150, 153, 291, 318, 323, 325, 556, 588, 873, 1215, 1415, 1422, 1472, 1499, 1543, 1579, 1626, 1672, 1776, 1803 ; *Flo.* 552, 1081, 1275, 1480) ; succès, efficacité (*Flo.* 632, 1567).
- En –, en l'–** : dans les faits, en réalité (*Cél.* 1368 ; *Flo.* 413, 1359, 1473, 1584, 1644)
- Effort** : effet, résultat (*Cél.* 1442 ; *Flo.* 845) ; atteinte, coup (*Cél.* 196, 431, 908, 1493 ; *Fil.* 354 ; *Flo.* 51, 1196, 1354)

Également : d'une manière égale (*Cél.* 376, 1713 ; *Flo.* 835, 1034)

Émail : coloris éclatant et varié (des fleurs) (*Flo.* 123)

Enchanter : charmer, ensorceler (*Cél.* 560 ; *Fil.* 1178, 1319 ; *Flo.* 97)

Engager : entraîner irrésistiblement (*Cél.* 1517) ; attacher, lier, contraindre (*Cél.* 362, 827, 1059, 1242, 1565 ; *Fil.* 129, 211, 636, 998 ; *Flo.* 706, 995, 1048, 1056, 1591)

Ennui : affliction, chagrin (*Cél.* 169, 748, 987, 1027, 1094, 1258, 1272, 1285, 1297, 1309, 1347, 1522, 1627, 1655 ; *Fil.* 175, 479, 514, 691, 775, 796, 1519, 1641, 1780 ; *Flo.* 73, 212, 224, 248, 257, 458, 619, 736, 1019, 1248, 1514, 1695)

Ennuyeux : pénible, odieux, insupportable (*Cél.* 70 ; *Fil.* 386, 395)

Entre : parmi, dans (*Fil.* 616, 835, 1115, 1426 ; *Flo.* 153, 298, 700)

Entretien : paroles (*Cél.* 54, 165, 233, 467, 561, 732, 939, 948, 1104 ; *Fil.* 918, 1109 ; *Flo.* 129, 199, 511, 1255)

Envie : désir amoureux (*Cél.* 722, 1609, 1649 ; *Fil.* 74, 1325 ; *Flo.* 34, 55, 1081, 1353, 1465)

Envieux : malveillant par jalousie (*Cél.* 761, 925 ; *Flo.* 791)

Épris (de) : saisi, pris de (en parlant d'une passion) (*Flo.* 173, 259, 731, 936)

Équitable : juste (*Fil.* 718, 966, 1500 ; *Flo.* 480, 1181, 1393)

Esprits : ce qui dans le corps est au principe de la vie et du sentiment (*Cél.* 71, 85, 182, 277, 282, 591, 658, 843, 975, 1266, 1363, 1487, 1511 ; *Fil.* 519, 541, 624, 636, 699 ; *Flo.* 97, 174, 234, 549, 995, 1056, 1092, 1372, 1504, 1591)

Estime : jugement (*Fil.* 682 ; *Flo.* 207)

Étonnement : stupéfaction, admiration (*Fil.* 260, 423, 1634, 1719 ; *Flo.* 1417)

Étonner : causer à l'âme de l'émotion, par surprise, par ad-

miration ou par crainte (*Cél.* 852 [didascalie], 1816 ; *Fil.* 708 [didascalie], 1413, 1632 ; *Flo.* 1638)

Excuser. S'– sur (quelque chose) : s'excuser en invoquant (*Flo.* 876)

Extravagance : « chose dite ou faite mal à propos » (Furetière) (*Flo.* 303)

Facile : crédule (*Cél.* 893 ; *Flo.* 209, 388)

Fantaisie : esprit, imagination (*Fil.* 1209)

Farouche : sauvage (*Cél.* 989, 1409 ; *Flo.* 1289, 1329)

Fatal : fixé par le destin (*Flo.* 546, 609, 878) ; funeste, qui apporte la douleur ou la mort (*Cél.* 570, 647, 873, 1235 ; *Fil.* 502, 759, 1079, 1081, 1172, 1273, 1414, 1606 ; *Flo.* 197, 1144, 1153, 1303, 1424, 1563, 1573)

Ferme : solide, constant, assuré (*Cél.* 249 ; *Flo.* 25, 105, 656, 1495, 1645)

Fermeté : constance (*Cél.* 956)

Fers : désigne métaphoriquement la soumission amoureuse (*Cél.* 35, 107, 170, 230, 325, 357, 367, 552, 804, 871, 1141, 1171, 1612, 1759 ; *Fil.* 793, 1104, 1264, 1374 ; *Flo.* 30, 103, 161, 683, 703, 870, 967, 977, 1036, 1432)

Fier : farouche, sauvage, cruel (*Flo.* 524, 673, 786, 1075)

Flatter : tromper, bercer d'illusions (*Cél.* 68, 296, 457, 657, 1000, 1084, 1131 ; *Flo.* 701, 1515) ; adoucir une peine (*Fil.* 1097). **Se –** : se tromper, se bercer d'illusions (*Flo.* 705, 817, 1497)

Foi : fidélité, loyauté, en particulier dans le contexte amoureux (*Cél.* 519, 751, 894, 926, 955, 1011, 1129, 1242, 1572 ; *Fil.* 32, 235, 267, 366 ; *Flo.* 287, 342, 856, 1159)

Forcer : surmonter, triompher de, vaincre (*Cél.* 85, 307 ; *Fil.* 331, 776, 1106, 1345, 1453, 1720 ; *Flo.* 7, 710, 1241, 1339, 1373, 1554, 1597) ; faire céder (*Cél.* 1354, 1586 ; *Fil.* 936, 1509, 1590 ; *Flo.* 1249)

Fortune : la vie, la destinée, en ce qu'elle est soumise au hasard (*Cél.* 21, 398, 518, 874, 1633 ; *Fil.* 49 ; *Flo.* 228, 540, 668, 918, 1265, 1349)

Fourbe : ruse, machination (*Fil.* 1154, 1214, 1273, 1293, 1328, 1689 ; *Flo.* 773)

Franc (de) : exempt de (*Flo.* 513)

Franchise : liberté (*Fil.* 87, 402, 969, 1113, 1134, 1260, 1636, 1656 ; *Flo.* 909, 1432)

Frénésie : folie furieuse (*Cél.* 299, 1070)

Frénétique : fou furieux (*Fil.* 1193 ; *Flo.* 1346)

Frivole : vain, sans réalité (*Cél.* 1215 ; *Fil.* 169, 507, 1320 ; *Flo.* 617) ; inutile (*Cél.* 1104, 1133 ; *Fil.* 533, 765, 1109 ; *Flo.* 231, 515)

Fureur : emportement violent, accès de folie provoqué par une passion exacerbée, en particulier la colère (*Cél.* 168, 171, 220, 735 ; *Fil.* 433, 465, 1157, 1496 ; *Flo.* 1481)

Furie : agitation violente, fureur (*Cél.* 308, 1725 ; *Flo.* 694)

Furieux : fou, insensé, violent (*Cél.* 609, 908 ; *Fil.* 143, 714, 1071, 1080 ; *Flo.* 823, 1148, 1212, 1346)

Fusée : fil dévidé autour d'un fuseau (*Flo.* 878)

Garantir : protéger (*Flo.* 1555)

Généreux : grand, magnanime, courageux (*Cél.* 106 ; *Fil.* 177, 439, 790, 858, 1152, 1235, 1455, 1560, 1793 ; *Flo.* 75, 549, 591, 1084, 1317)

Hanter : fréquenter (*Flo.* 1598)

Hasard : danger (*Cél.* 1515). **Au – de** : au risque de (*Flo.* 201)

Homicide : « Les amants appellent leur maîtresse leur belle homicide » (Furetière) (*Cél.* 247, 770, 925, 971 ; *Fil.* 425)

Honnête : honorable, estimable (*Flo.* 1138)

Humeur : caractère, tempérament (*Cél.* 17, 305, 1088, 1156,

1160, 1182, 1202, 1409, 1417, 1470, 1475, 1490, 1500, 1546, 1573, 1584, 1585 ; *Fil.* 202, 713, 1089, 1193, 1237, 1405, 1812 ; *Flo.* 235, 395, 789, 1289, 1517) ; disposition passagère (*Cél.* 299, 328, 329, 465, 831, 837, 927, 937, 999, 1509, 1562, 1591 ; *Fil.* 197, 1173, 1397 ; *Flo.* 262)

Hymen / hyménée : mariage (*Cél.* 654, 849, 885, 1015 ; *Flo.* 923, 1697) ; divinité du mariage (*Flo.* 1692)

Inclination : passion, attirance très forte (*Cél.* 1403, 1552, 1580, 1585, 1743 ; *Fil.* 1255 ; *Flo.* 1052)

Inaccessible : voir à **Accessible**.

Indiscret : manquant de mesure, de retenue (*Cél.* 327 ; 1573 ; *Flo.* 758)

Indiscrétion : voir à **Discrétion**.

Inévitable : contre lequel on ne peut se défendre (*Fil.* 337, 757)

Ingrat : qui a la cruauté de ne pas répondre à l'amour qu'on lui porte (*Cél.* 9, 163, 630, 661, 920, 1079, 1118, 1122, 1132, 1217, 1282, 1333, 1339, 1347 ; *Fil.* 32, 47, 125, 189, 193, 294, 441, 489, 564, 587, 649, 697, 787, 829, 857, 1047, 1064, 1149, 1172, 1388, 1397, 1448, 1515, 1662 ; *Flo.* 10, 20, 33, 79, 102, 152, 230, 663, 774, 818, 968, 981, 990, 1069, 1265, 1305, 1309, 1498 [deux occurrences], 1532)

Ingratement : cruellement (*Flo.* 366)

Ingratitude : insensibilité, indifférence amoureuse (*Cél.* 778, 1032 ; *Fil.* 698, 739, 1092 ; *Flo.* 108, 600, 629)

Inhumain : insensible à l'amour (*Cél.* 925, 969, 1527 ; *Fil.* 75, 109, 165, 196, 495, 573, 832, 901, 1256, 1410, 1592, 1645 ; *Flo.* 31, 139, 183, 476, 621, 801, 1073, 1113) ; cruel, insensible (sans référence à l'amour) (*Fil.* 1127, 1598 ; *Flo.* 371)

Injure : dommage, offense (*Cél.* 700, 782, 1722 ; *Fil.* 1293 ; *Flo.* 279, 881, 897, 937, 1207, 1533)

Injurieux : malfaisant, nuisible (*Cél.* 311, 815 ; *Flo.* 409, 1176, 1187, 1579)

Inquiétude : trouble et affection d'esprit, spécialement en matière amoureuse (*Cél.* 449, 522, 1365 ; *Fil.* 697, 735 ; *Flo.* 107, 630)

Insensé : qui a perdu l'esprit, fou (*Cél.* 111, 739, 1313, 1482, 1506, 1533 ; *Fil.* 579 ; *Flo.* 999, 1144, 1166)

Insigne : remarquable (*Cél.* 209, 1551 ; *Fil.* 836 ; *Flo.* 1651, 1671)

Insolence : violence, audace (*Flo.* 1019, 1357)

Irriter : exciter, rendre plus vif (*Flo.* 238)

Jeux. Faire ses – (de) : se moquer (de) (*Fil.* 24 ; *Flo.* 84)

Jouer : tromper, duper (*Flo.* 860)

Jour(s) : vie (*Cél.* 180, 334, 342, 1254, 1439, 1447, 1666 ; *Fil.* 4, 292, 294, 436, 499, 584, 665, 733, 758, 776, 788, 967, 1027, 1046, 1071, 1220, 1222, 1229, 1234, 1314, 1329, 1386, 1526, 1542, 1565, 1582, 1590, 1591, 1594, 1655, 1660, 1678, 1701, 1765, 1791 ; *Flo.* 197, 201, 712, 892, 918, 1140, 1336, 1445, 1531, 1575). **Respirer le, voir le –** : vivre (*Cél.* 1412, 1668 ; *Fil.* 1475, 1774 ; *Flo.* 521, 663, 1076, 1582, 1636). **Perdre le –** : mourir (*Fil.* 104, 312, 1163, 1231, 1351 ; *Flo.* 346, 956, 1201, 1300, 1468). **Priver du –** : tuer, faire mourir (*Flo.* 186)

Lâche : mou, sans force (*Fil.* 430 ; *Flo.* 329, 378) ; méprisable (*Cél.* 137, 709, 863, 903, 963 ; *Fil.* 250, 425, 455, 701, 734, 765, 868, 1270, 1292, 1300, 1308, 1512, 1766 ; *Flo.* 80 [deux occurrences], 104, 112, 367, 550, 714, 767, 1310, 1344, 1437, 1587)

Lâchement : d'une façon méprisable (*Cél.* 662, 698 ; *Fil.* 31, 111, 374, 998 ; *Flo.* 93, 110, 1260)

Lâcheté : mollesse, manque d'énergie (*Cél.* 1036) ; faiblesse (*Fil.* 34 ; *Flo.* 118)

Lors : alors (*Fil.* 183)

Loyer : récompense (*Cél.* 1153 ; *Flo.* 1146, 1408, 1441)

Maîtresse : femme aimée (*Cél.* 9, 114, 160, 201 [didascalie], 240, 1183, 1474, 1508, 1660, 1798 ; *Fil.* liste, 289, 326, 542, 942, 1069, 1168, 1388 ; *Flo.* 1125)

Mander : faire savoir, annoncer (*Flo.* 345, 1587)

Manie : folie (*Cél.* 1521 ; *Fil.* 1172, 1285 ; *Flo.* 80, 813)

Méconnaissance : ingratitude (*Flo.* 834)

Ménager : employer avec fruit, profiter de (*Fil.* 533)

Misère : malheur (*Cél.* 869, 1075, 1259, 1654 ; *Fil.* 1046, 1545 ; *Flo.* 1202)

Murmurer : protester (sourdement), se plaindre (*Fil.* 1494 ; *Flo.* 109, 1066, 1245, 1287)

Neveux : descendants, postérité (*Cél.* 1819 ; *Flo.* 290)

Nier : refuser (*Fil.* 281, 492, 747, 748 ; *Flo.* 34, 409)

Nœud : lien amoureux (*Fil.* 129, 858, 998, 1278, 1289 ; *Flo.* 264, 771, 889)

Objet : personne aimée (*Cél.* 55, 110, 156, 573, 1063, 1163, 1412, 1443, 1482, 1505, 1577, 1668, 1749, 1792 ; *Fil.* 115, 315, 350, 411, 575, 680, 837, 859, 896, 1011, 1060, 1119, 1194, 1365, 1410, 1752 ; *Flo.* 15, 132, 159, 341, 358, 420, 492, 514, 519, 538, 675, 716, 739, 855, 861, 875, 894, 929, 960, 1102, 1169, 1261, 1415)

Obliger : accorder quelque faveur à (*Cél.* 435, 973, 1503, 1575, 1645, 1701 ; *Fil.* 431, 904, 959, 1308 ; *Flo.* 866, 932, 1605). – (**à**) : porter (à) (*Flo.* 237). – (**de**) : faire le plaisir de (*Fil.* 680, 1297)

Obstiner. S'– : s'en tenir inébranlablement à, s'attacher opiniâtrement à (*Flo.* 331)

Occasion : combat (*Flo.* 1143) ; sujet, cause (*Fil.* 304, 346, 1037). **À mon –** : contre moi (*Flo.* 1680)

Officieux : qui rend service (*Fil.* 67)

Ordonner (de) : disposer de, donner des ordres au sujet de (*Flo.* 1366)

Ornement : agrément, charme (*Fil.* 623 ; *Flo.* 907)

Payer : rétribuer, récompenser (*Flo.* 229, 984, 1072)

Point : moment précis. **Au – de** : au moment de (*Fil.* 227, 863, 1126 ; *Flo.* 167, 281, 313). **Au – que** : au moment où (*Fil.* 1705 ; *Flo.* 1422)

Poulet : billet amoureux (*Fil.* 1141)

Présider (en, sur) : dominer, régner, occuper la première place (*Fil.* 150, 772, 798, 839, 1383 ; *Flo.* 942)

Presser : accabler, tourmenter (*Cél.* 112, 1473 ; *Fil.* 586, 866, 1305, 1389, 1613 ; *Flo.* 78, 252, 575, 1126, 1237, 1438) ; contraindre (*Cél.* 1585). – **de** : pousser à (*Fil.* 187 ; *Flo.* 1233)

Prétendre : rechercher, convoiter (*Fil.* 281, 618 ; *Flo.* 480, 1267)

Preux : dans le langage de la chevalerie, brave, vaillant (*Flo.* 783)

Prévenir : devancer, anticiper (*Cél.* 473, 12245, 1680, 1731 ; *Flo.* 1154, 1608)

Priser : estimer, faire cas de (*Cél.* 199, 1459, 1551, 1669 ; *Fil.* 59, 60, 61, 1101 ; *Flo.* 69)

Prix : palme, récompense (*Cél.* 424, 522, 603, 610, 708, 976, 1003 ; *Fil.* 319, 583, 618, 808, 1347 ; *Flo.* 98, 140, 732, 820, 1067, 1235, 1334, 1335, 1410, 1449)

Profaner : « Faire un mauvais ménage des choses illustres et précieuses, en les communiquant à des personnes indignes » (*Furetière*) (*Flo.* 11)

Publier : faire connaître, rendre public (*Cél.* épître déd., 524 ; *Fil.* 1107)

Quelquefois : une fois, un jour (*Fil.* 526 ; *Flo.* 612)

Querelle : cause, intérêts (*Flo.* 1150)

Raison : chose raisonnable, convenable (*Flo.* 268). **Faire – à** : donner une justification, une réparation à (*Flo.* 768)

Rare : exceptionnel (*Cél.* 594, 613, 710, 801, 914, 949, 1034, 1269, 1499, 1579, 1757 ; *Fil.* 194, 291, 321, 325, 799, 835, 922, 1101, 1119, 1180, 1318, 1368, 1529, 1643, 1656, 1661, 1672, 1730 ; *Flo.* 14, 36, 178, 194, 368, 381, 598, 665, 714, 753, 832, 1070, 1624, 1635, 1643)

Ravir : enlever, arracher (*Cél.* 147, 562, 881, 1192 ; *Fil.* 576, 968, 1082, 1492, 1621, 1752 ; *Flo.* 104, 990, 1422, 1434, 1531, 1612) ; troubler (en parlant des passions) (*Cél.* 278, 975, 1363, 1437 ; *Fil.* 413, 1668, 1746 ; *Flo.* 275)

Rebut : fait de repousser, rejet (*Fil.* 595)

Rebuter : repousser (*Cél.* 1587 ; *Fil.* 33, 376, 803, 1363 ; *Flo.* 38, 230, 478, 739 [deux occurrences], 1158) ; refuser (*Fil.* 1594, 1661 ; *Flo.* 1477)

Relever (de) : être sous la domination de (*Fil.* 276 ; *Flo.* 1445)

Remise : retard (*Flo.* 583)

Réputer : estimer (*Fil.* 70)

Ressentiment : douleur, chagrin (*Cél.* 1721 ; *Fil.* 660, 960 ; *Flo.* 189)

Restreindre / rétreindre : resserrer (*Flo.* 175, 728, 771)

Rêver : méditer profondément, s'absorber dans ses pensées (*Fil.* 200 ; *Flo.* 255 [didascalie], 261 [didascalie], 271 [didascalie], 271, 762, 1387 [didascalie])

Rêverie : délire ou, au sens figuré, idée extravagante (*Cél.* 1577 ; *Fil.* 1296) ; pensée dans laquelle on s'absorbe, méditation profonde (*Fil.* 730, 885 ; *Flo.* 255, 693)

Rêveur (substantif) : celui qui est profondément absorbé dans ses pensées (*Flo.* 243)

Rigueur(s) : sévérité d'une femme à l'égard de son amant (plus rarement d'un homme à l'égard de sa maîtresse) (*Cél.* 409, 455, 1124, 1130, 1638 ; *Fil.* 53, 196, 278, 282, 475, 651, 688, 694, 745, 772, 789, 825, 836, 874, 879, 1200, 1591 ; *Flo.* 151, 198, 238, 447, 495, 509, 822)

Ruine : dommage, perte, destruction (*Cél.* 821 ; *Fil.* 86, 978 ; *Flo.* 316, 1194)

Saint : pur, véritable (*Cél.* 441, 720, 767 ; *Fil.* 539, 1680 ; *Flo.* 821)

Saison : temps, moment propice (*Flo.* 490, 887, 1301)

Salaire : prix, récompense (*Flo.* 1173, 1677)

Secrétaire : confident (*Fil.* 18, 505)

Sensible : qui est vivement ressenti (*Cél.* 313, 666, 1504, 1522 ; *Fil.* 212, 263, 435, 1256, 1386, 1472, 1739, 1797 ; *Flo.* 348, 1080, 1117, 1528)

Sentiment : opinion, avis (*Cél.* 1193 ; *Fil.* 1262, 1322, 1371 ; *Flo.* 141, 1497)

Sentir. Se – : commencer à se connaître (*Flo.* 91)

Serrer : conserver, mettre en lieu sûr (*Fil.* 1147)

Servage : esclavage amoureux (*Cél.* 648, 681, 765, 986, 1236 ; *Fil.* 98, 430, 950, 1105 ; *Flo.* 536, 626, 705, 825, 1034, 1220, 1241)

Service(s) : hommages qu'un amant rend à sa dame (*Cél.* 1433 ; *Fil.* 395, 742, 1277 ; *Flo.* 1442)

Servir : dans le langage de l'amour, se mettre au service de, faire la cour (*Cél.* 1520, 1761 ; *Fil.* 84, 315, 578, 929, 1531 ; *Flo.* 166, 861 [deux occurrences], 1023, 1601)

Serviteur : galant, amoureux (*Fil.* liste, 191 [didascalie])

Signaler : témoigner, faire la preuve de (*Fil.* 11 ; *Flo.* 147, 743)

Simple : candide, niais, sot (*Cél.* 153 ; *Fil.* 725 ; *Flo.* 187, 580, 840)

Soin : souci, inquiétude (*Cél.* 371, 811 ; *Fil.* 699 ; *Flo.* 1233, 1396) ; attention (*Cél.* 210 ; *Fil.* 1713, 1832 ; *Flo.* 437, 1177) ; diligence, efforts (*Fil.* 153, 165, 181, 322 ; *Flo.* 1191, 1195) ; services, assiduités à la personne aimée (*Fil.* 483, 1445 ; *Flo.* 53, 350)

Souci : soin (*Cél.* 237, 811, 1079) ; inquiétude (*Cél.* 339, 1376, 1595 ; *Fil.* 22, 131, 199, 1419 ; *Flo.* 582, 1043, 1156, 1396), en particulier d'ordre amoureux (*Cél.* 51, 415, 947, 1203 ; *Fil.* 746, 979, 1270 ; *Flo.* 149, 1696). **Mon –** : appellatif amoureux (*Cél.* 235, 341, 479, 1613, 1724)

Souffrir : permettre, accorder, accepter (*Cél.* 845, 1048, 1052, 1197, 1529, 1779 ; *Fil.* 199, 668, 933, 1033, 1111, 1244, 1535, 1563 ; *Flo.* 2, 319, 335, 427, 451, 494, 520, 565, 740, 953, 1179, 1567) ; supporter, endurer (*Cél.* 506, 704, 1033, 1169, 1470, 1488 ; *Fil.* 286, 298, 349, 1000, 1059, 1117, 1522 ; *Flo.* 248, 301, 384, 421, 508, 518, 553, 564, 604, 626, 716, 780, 802, 948, 960, 1277, 1299, 1329, 1392, 1629)

Soumettre. Se – (à) : consentir (à) (*Flo.* 1392)

Soustraire. Se – : prendre la fuite (*Flo.* 1228)

Subtil : adroit, habile (*Fil.* 1024, *Flo.* 387) ; perspicace (*Fil.* 387, 1042)

Subtilement : adroitement, habilement (*Fil.* 52, 161, 547, 804, 943 ; *Flo.* 405)

Succéder : résulter, arriver (*Fil.* 325) ; réussir (*Cél.* 1621 ; *Fil.* 179, 261 ; *Flo.* 1205)

Succès : issue, heureuse ou malheureuse (*Cél.* 297, 1394 ; *Fil.* 264, 1339, 1484)

Superbe : élevé (*Fil.* 1553) ; orgueilleux, fier (*Cél.* 1146 ; *Fil.* 25, 301, 396, 771, 871, 1145, 1174, 1238, 1615, 1651 ; *Flo.* 190, 402, 737, 758, 976)

Superflu : non seulement inutile, mais excessif, conformément au sens étymologique (*Cél.* 161, 233 ; *Flo.* 270, 377, 474, 678, 883, 1196, 1328)

Surprendre : enlever par surprise (*Fil.* 1685 ; *Flo.* 1644)

Sus : allons ! (*Fil.* 1053, 1473, 1738, 1828)

Tenir : estimer, croire (*Cél.* 1382 ; *Fil.* 730, 1462) ; maintenir (*Flo.* 989) ; retenir (*Fil.* 781 [didascalie] ; *Flo.* 427 [didascalie], 429 [didascalie], 1566 [didascalie]). – **à faveur** : regarder comme une faveur (*Fil.* 510). **En –** : être amoureux (*Flo.* 487)

Timide : craintif (*Cél.* 641, 991 ; *Fil.* 16, 36, 436, 511 ; *Flo.* 170, 284)

Tirer (se) : se retirer (*Fil.* 564 ; *Flo.* 1041 [didascalie])

Tourment : supplice, torture (*Fil.* 131, 1023, 1035 ; *Flo.* 293, 1104)

Traîner : entraîner, emmener avec soi (*Flo.* 291)

Trait : métaphore de la flèche lancée, pour désigner la blessure d'amour (*Cél.* 85, 198, 230, 306, 663, 932, 1145, 1166, 1354 ; *Fil.* 2, 6, 338, 619, 797, 939, 1056, 1088 ; *Flo.* 40, 89, 398, 592, 681, 987, 1077, 1090, 1101, 1467) ou la mort (*Cél.* 122)

Traitable : aimable, agréable (*Cél.* 796 ; *Flo.* 443)

Trancher (de) : se donner des airs (de) (*Flo.* 476)

Transport : manifestation d'une passion, en particulier de l'amour (*Cél.* 76, 278, 293, 349, 421, 560, 801, 933, 1289, 1436, 1747 ; *Fil.* 143, 734, 1226, 1245, 1668, 1693 ; *Flo.* 823, 1549)

Transporter : émouvoir fortement (*Cél.* 970 ; *Flo.* 810)

Travail : tentative, effort (*Flo.* 138) ; peine, tourment, en particulier tourment amoureux (*Fil.* 1309, 1671, 1832 ; *Flo.* 546, 1687)

Travailler : se donner de la peine (*Fil.* 1001 ; *Flo.* 803). **Se** – : se fatiguer, faire des efforts (*Flo.* 333)

Traverse : obstacle, contrariété (*Fil.* 1330)

Traverser : contrarier, gêner (*Cél.* 509, 719, 730, 1020, 1025, 1379, 1814 ; *Fil.* 855, 1566 ; *Flo.* 1664)

Tribut : hommage amoureux (*Fil.* 1594 ; *Flo.* 403)

Tributaire : désigne métaphoriquement le cœur amoureux, qui rend hommage à l'être aimé (*Flo.* 104)

Trousse : carquois (*Cél.* 558, 1361)

Vain : vaniteux, prétentieux (*Cél.* 295 ; *Fil.* 220, 256, 642, 835, 868, 890, 995, 1190, 1237, 1615 ; *Flo.* 690, 1346, 1679) ; dépourvu de valeur, de sérieux, de réalité (*Fil.* 1673 ; *Flo.* 873, 944) ; faible, sans force (*Flo.* 235, 395, 958, 1163, 1585). – **de** : fier de (*Fil.* 1104 ; *Flo.* 1033, 1218, 1495, 1507)

Vainqueur : « dit en Poésie, et pour exprimer le pouvoir que l'amour donne à une personne sur une autre » (*Dictionnaire de l'Académie*) (*Cél.* 84, 317, 755, 795, 1569 ; *Fil.* 5, 78, 114, 340, 383, 520, 540, 616, 627, 687, 819, 872, 971, 1656, 1754 ; *Flo.* 190, 518, 737, 1474, 1559)

Vanter : rendre public pour en tirer vanité (*Cél.* 43, 227, 677, 968, 803, 1386, 1392 ; *Fil.* 221 ; *Flo.* 853, 955)

Vapeur : selon une théorie ancienne, humeur qui touche le cerveau (*Flo.* 787)

Venger : payer de retour un service, manifester sa reconnaissance (*Fil.* 1729)

Vertu : valeur morale, mérite (*Fil.* 617 ; *Flo.* 979). Au pluriel : ensemble des qualités composant ce mérite (*Fil.* 1816, 1822 ; *Flo.* 87)

Vertueux : puissant, fort, vigoureux (*Flo.* 472, 1675)

Vice : défaut, imperfection (*Flo.* 563, 970)

Vœux : prière à une divinité pour demander ou remercier (*Cél.* 1795, 1806, 1820) ; métaphore de la prière à une divinité pour désigner le désir amoureux (*Cél.* 102, 195, 213, 324, 358, 365, 537, 551, 706, 758, 769, 853, 934, 995, 1007, 1065, 1126, 1180, 1335, 1402, 1405, 1424, 1496, 1533, 1567, 1678, 1735 ; *Fil.* 23, 51, 65, 79, 82, 152, 160, 210, 266, 278, 300, 360, 428, 484, 491, 635, 651, 682, 799, 808, 817, 843, 931, 956, 987, 1279, 1305, 1334, 1656, 1802, 1806, 1835 ; *Flo.* 10, 17, 46, 74, 164, 175, 225, 373, 474, 497, 678, 768, 808, 921, 966, 974, 986, 1087, 1092, 1160, 1217, 1236, 1263, 1351, 1447, 1460, 1472, 1483, 1492, 1631)

Volupté : plaisir de l'âme (*Cél.* 14, 76, 559, 1704 ; *Flo.* 200)

Vulgaire : commun, ordinaire (*Flo.* 268)